

Dear Niji-Iro Families,  
にじいろ小学校保護者の皆様

I wanted to send out a few updates before we leave for Thanksgiving break. As a reminder, there is no school Wednesday, November 22-Friday, November 24. We will see all the students back at school on Monday, November 28. I wish you all a fun and restful Thanksgiving!

サンクスギビングを迎える前にいくつかお知らせがありますので是非ご一読下さい。先週のアップデートでもお伝えしました通り、11月22日水曜日から11月24日金曜日まで学校はお休みです。11月28日月曜日から登校となります。皆様が楽しく、ゆっくりとしたお休みをお過ごしになれますように。

### **School of Choice Window/スクール・オブ・チョイス**

We have corrected the link for our School of Choice Window, which runs from November 21-December 12 for students in all grades. If you know anyone who would be interested in enrolling at Niji-Iro, please share this link with them: [NIJI Limited School of Choice Application Fall 2022](#)

11月21日~12月12日はすべての学年を対象にしたスクール・オブ・チョイス期間です。キンダーから6年生までのお子さんがある お知り合いの方で、にじいろへの通学にご興味のある方には以下の情報を是非シェアしてください: [NIJI Limited School of Choice Application Fall 2022](#)

### **World Cup Spirit Days/ワールドカップスピリットデイ**

With the World Cup underway, we encourage all students to wear clothing to support the USA and Japan on the days they are playing. Students can wear their favorite soccer gear or any patriotic clothing. USA plays Iran on Tuesday, November 29, and Japan plays Spain on Thursday, December 1. We hope both teams will advance to the next round and have a strong showing.

いよいよワールドカップが始まりました。生徒の皆さんにアメリカと日本が試合を行う日にそれぞれの国をサポートするための服を着ることを奨励しています。生徒の皆さんのお気に入りのサッカー関連のウェアやアメリカ、日本を象徴するものを身に着けることができます。11月29日(火)にアメリカがイランと、12月1日(木)に日本がスペインと対戦します。両チームとも次のラウンドに進み、力強いプレーをしてくれる言を願っております。

## **Reminders**

### **Book Fair/ブックフェア**

Our Book Fair takes place December 5-9. Please see the attached letter from Ms. Kay for more information: [Fall 2022 bookfair.docx \(1\).pdf](#)

ブックフェアが12月5日から9日まで開催されます。詳細は下記のファイルよりご覧になって頂けます。よろしくお願ひ致します。

[Fall 2022 bookfair.docx \(1\).pdf](#)

### **Livonia Merry and Bright Parade/リボニア・メリー&ブライツ・パレード**

We are trying to get a rough number of how many Niji-Iro families would like to march in the Livonia Merry and Bright Parade. The parade begins on Sunday, December 4 at 4:00 p.m. from Frost Middle School (14041 Stark Rd.) and will travel north on Stark, east on Lyndon and then north on Farmington Rd. before entering the city complex on Civic Center Drive. The parade takes about an hour and ends at the City of Livonia's Tree Lighting Ceremony behind City Hall. Families should arrive by 3:30 at the Frost Middle School parking lot. We plan to have students carry the matsuri floats they made last year. If possible, we would love to have students and their families dressed in yukatas and jinbeis. If you plan to participate in the parade, please fill out the following Google Form: [Merry and Bright Parade \(google.com\)](#)

本校では先日お知らせしたリボニア メリー&ブライツ パレードにご参加いただけるご家族数を把握したいと思っております。このパレードへの参加を考えていらっしゃるご家族は是非下記のフォームからぜひ登録をお願い致します。パレードは、12月4日(日曜日)の午後4時から始まります。Frost Middle School(住所: 14041 Stark Rd.)から始まり、Civic Center Driveの市街地エリアに着くまで、Stark通りを北に、その後、Lyndon通りを東に、更にFarmington 通りを北に歩き、パレードをします。パレードは約一時間ほど続き、リボニア市役所の後方に設置された、リボニア市のクリスマスツリー点灯式が行われる場所で終了します。参加頂けるご家族は、午後3時半にFrost Middle Schoolの駐車場にお集まりください。子供たちは秋祭りで作った使ったおみこしを担いで歩く予定です。可能であれば、参加されるご家族や子供たちには、甚平や浴衣を着て参加をして頂ければと思います。

[Merry and Bright Parade \(google.com\)](#)

### **Chromebook Offer for LPS Families/LPSファミリーへのクロームブックの貸し出し**

Parents/guardians can complete the form below to request a district Chromebook for your student to use at home. Parents/guardians should carefully read the agreement in the form to be sure you understand and agree to all conditions of this program. These devices are to remain at home. Students do not need to bring the devices to school. If you have multiple students in the district requiring a device, please complete the form for each student.

[CHROMEBOOK FORM CLICK HERE](#)

貸し出しをご希望される際は、貸し出しを希望するクロームブック一台につき一枚の申込用紙に記入の上お申し込みください。その際貸し出しをする上での承諾書を必ずお読みくださいます様お願い致します。もしご兄弟、姉妹がいらっしゃるそれぞれがクロームブック貸し出しを希望される場合は、必要な台数分の申込書の記入をお願い致します。尚、ご自宅で使用されるクロームブックを学校に持ってくる必要はありません。あくまでご自宅での使用を目的としています。

[CHROMEBOOK FORM CLICK HERE](#)

### **Dressed for the Weather/暖かい服装をご用意ください**

We've been enjoying these unseasonably warm fall days; however, as we know winter is just around the corner! Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat, and warm waterproof boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students.

今まではとても暖かい日々を送ることができましたが、いよいよ寒い冬の日々がそこまで迫っています。保護者の皆さんは是非お子様が暖かく一日を過ごせる服装(暖かいぼうし、手袋、マフラー、冬のコートウオータープルーフのブーツなど)を忘れずに登校するようご指導ください。学校には貸し出しのできる手袋、ぼうし、靴下、ブーツ、コートなどはありません。どうぞよろしくご協力いただけますようお願い致します。

### Drop off and Pick Up Reminders

To help make our drop off and pick up as safe and efficient as possible, please follow these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot and no faster than 25 miles per hour on Curtis Road

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けますようお願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく歩道に近づけて停車くださいますようお願い致します。そうする事により、お車からの朝のお子様の降車、夕方の乗車がスムーズになります。

・お子様が一人でお車を降りるのが難しい場合は、必ず駐車場にお車をお停めいただき、お子様と一緒に登校口までお送りいただきますようお願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道をお歩きいただき、また道路をわたる際は、必ず横断歩道をお渡りください。車と車の間をお渡りになることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守りいただきますようお願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けますようお願い致します。

**Flyers/放課後クラスなど**

[Niji-Iro Menu December 2022.pdf](#)

**Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク**

[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

**PBIS Donations/PBIS寄付**

[PBIS donations.pdf](#)

[Parents Guide to Home Firearm Safety.pdf](#)

**Hinoki Online Talk/ ひのきオンライントーク**

This is one of our Hinoki Online Talk sessions where your students can practice Japanese.

Here is [the link to our website of Online Talk](#) and [registration form](#) with details.

お子様が日本語の練習をしていただけるトークセッションです。下記のリンクより詳細をご覧ください。

**Major Dates Calendar**

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表は下記のリンクよりご覧いただけます。

[Major Dates Calendar](#).

**COVID Guidelines**

[COVID protocols 2022-23 REVISED.png](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

学校長: ローレンス・デルーカ

**Upcoming Dates/今後の行事予定**

November 23-25 - Thanksgiving Break

December 4 - Merry and Bright Parade

December 5-9 Book Fair

December 9 - Marking Period Ends (Half Day)

December 12 - No School (Teacher PD)

December 21 - Report Cards Viewable on MiStar

December 24-January 8 - Winter Break

**Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ**  
Community Hub